

# Weekly Round-Up, 21 April 2016

\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

## Contents

### 1 Lectures and Events

#### Internal

- 1.1 Intensive Weekend Language Courses
- 1.2 Ilchester Lecture 2016
- 1.3 'Listening to Dante: An Audio-Visual Afterlife'
- 1.4 Exhibition Celebrating Shakespeare, Ulrike Draesner and the Art of Translation
- 1.5 OCHJS Programme for Trinity Term 2016
- 1.6 Oxford University Greek Society Hosts Theatre Production
- 1.7 French Graduate Seminar
- 1.8 Catriona Seth, 'Royal Secrets: Marie-Antoinette's exchanges with ambassador Mercy'
- 1.9 Bodleian iSkills workshops in Week 1, Trinity Term
- 1.10 Rereading East Germany: Literature and film in the GDR
- 1.11 Conference: Political Demonology in Literature & Theology
- 1.12 TORCH Nordic Network: Hunger Beyond Norway: Hamsun and Cosmopolitanism
- 1.13 MEHRC Special Annual Lecture, 'When Did the French Learn to Speak French, and How? A Seventeenth-Century Story'
- 1.14 OCCT Discussion Group on Multilingualism: first meeting Tuesday of Week 1
- 1.15 Oxford Comparative Criticism and Translation Events – Trinity Term

#### External – Elsewhere

- 1.16 Gotthold Ephraim Lessing's 'Emilia Galotti' at Sir Ian McKellen's Space Theatre
- 1.17 Research Impact Conference: Delivering Excellence

### 2 Calls for Papers

- 2.1 "Race" and the Academy since 1800
- 2.2 Dialogues of Power: Political (Re)presentations in the Arts

### 3 Adverts

#### Funding & Prizes

- 3.1 Sir John Rhys Prize
- 3.2 Competition: Oxford German Olympiad 2016 – Subversive Satires of the 1930s
- 3.3 Competition: Oxford German Olympiad 2016 – Camden House Book Proposal
- 3.4 International Short Story Contest 'A Sea Of Words' 2016
- 3.5 FWSA 2016 Student Essay Competition

#### Jobs, Recruitment and Volunteering

- 3.6 One-Year Stipendiary Lectureship in French
- 3.7 Multilingual Graduate Roles
- 3.8 French teacher opportunity at Trevor-Roberts School
- 3.9 Oxford Nightline Training

#### Miscellaneous

- 3.10 Opportunities to Engage with Museum Collections | The Oxford Research Centre in the Humanities (TORCH)
- 3.11 ACIS newsletter April 2016
- 3.12 Jews, Christians and Muslims in Europe: Modern Challenges - Online course

### 4 Year Abroad

- 4.1 Job Opportunities

---

\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 21 April 2016

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

## 1 Lectures and Events

### Internal

#### 1.1 Intensive Weekend Language Courses

Courses are filling up fast, please book early for our intensive weekend language programme in German, Spanish, Italian and French in mid-May.

For further information please visit <http://www.lang.ox.ac.uk/files/adverts/Intensive%20weekend%202016.pdf> or contact the Language Centre on [admin@lang.ox.ac.uk](mailto:admin@lang.ox.ac.uk)

#### 1.2 Ilchester Lecture 2016

Thursday 28<sup>th</sup> April, 5pm, Room 2, Taylorian Institution

Professor Robert Evans

Britain and the Slavs in the 19<sup>th</sup> Century: The Ilchester Endowment in Context

*\* Please see item 1.2 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/bjR9bo>

#### 1.3 'Listening to Dante: An Audio-Visual Afterlife'

Film - Readings - Vinyl - Book Display

Taylor Institution, St Giles' Oxford, Room 2/Wednesday, 4 May 2016/4:00PM

This lecture will explore the afterlife of Dante's Divine Comedy through recordings, film, and visual arts, drawn from the collections of Taylor Institution Library. There will also be a display from the Library's Special Collections. This event is timed to enable the audience to attend Professor Carlo Ginzburg's lecture at 5pm the same day.

*\* Please see item 1.3 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/uiDiik>

#### 1.4 Exhibition Celebrating Shakespeare, Ulrike Draesner and the Art of Translation

400 years after Shakespeare's death, the Taylorian Library presents ways in which his texts have stayed alive across the centuries in languages around the world under the title "Shall I compare thee? Shakespeare in translation"

A special focus lies on the "radical translation" by Ulrike Draesner, Writer in Residence in Oxford, on the occasion of the symposium discussing her work in April 2016. The German obsession with translating Shakespeare's sonnets is shown in copies from the Taylorian holdings from the 19<sup>th</sup> to the 21<sup>st</sup> century. The worldwide context of Shakespeare-mania is explored in other forms of creative adaptation, across languages and media. All welcome!

The exhibition was opened on Tuesday, 12 April, with a wine reception, sponsored by the Mediating Modern Poetry project of Karen Leeder.

*\* Please see item 1.4 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/0obGZf>

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 21 April 2016

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

## 1.5 OCHJS Programme for Trinity Term 2016

Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies programme of academic activities for Trinity 2016.

*\* Please see item 1.5 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/OzVco3>

## 1.6 Oxford University Greek Society Hosts Theatre Production

PRAXIS the Oxford University Greek Society theatre team promoting contemporary Greek theatre is hosting its third annual production.

Melted Butter, by Sakis Serefas, directed by Anastasia Revi at the Simpkins Lee Theatre of Lady Margaret Hall College between 4<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> May.

Inspired by true events, Melted Butter is a black comedy touching upon what drives humans to violence. With his unique ironic writing style, Serefas brings us an intriguing story of love, innocence, and fate.

Their play will be performed in Greek with English surtitles. PRAXIS, is the first theatre company to translate Serefas's work, and a Q&A session regarding the play, artistic approach, and translation process will follow the performance on Thursday 5 May.

Tickets: £11 (£7 concessions).

Bookings & Info: [meltedbutter.eventbrite.co.uk](http://meltedbutter.eventbrite.co.uk)  
[praxistheatre.info@gmail.com](mailto:praxistheatre.info@gmail.com)

*\* Please see item 1.6 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/kdZxc1>

## 1.7 French Graduate Seminar

Tuesday of 1<sup>st</sup>, 3<sup>rd</sup> & 5<sup>th</sup> week, 5 - 6.30pm  
The Hovenden Room, All Souls' College

This term the Oxford French Graduate Seminar will take place on Tuesday of 1<sup>st</sup>, 3<sup>rd</sup>, and 5<sup>th</sup> weeks. The full programme for Trinity term can be found on the attached poster. The first seminar of the term will be held in conjunction with the IMLR and QMUL, and we are pleased to welcome Oliver Kenny (QMUL) and Ruggero Sciuto (Merton, Oxford). Their papers will be:

Oliver Kenny, 'Questions of Duration and Ethics in New Extreme Cinema'

Ruggero Sciuto, 'Does Madness Represent a Threat in a Deterministic Universe? Diderot and d'Holbach answer'

Abstracts for these papers can be found attached, and on the seminar blog page:

[www.oxfordfrenchgrad.blogspot.co.uk](http://www.oxfordfrenchgrad.blogspot.co.uk). All are welcome to attend; no registration necessary.

For more details, please contact [Olivia.madin@wadh.ox.ac.uk](mailto:Olivia.madin@wadh.ox.ac.uk) and [Gemma.tidman@wolfson.ox.ac.uk](mailto:Gemma.tidman@wolfson.ox.ac.uk)

*\* Please see item 1.7 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/IAIqI9>

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 21 April 2016

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

## 1.8 Catriona Seth, 'Royal Secrets: Marie-Antoinette's exchanges with ambassador Mercy'

Ertegun House (37A St Giles'), 26 April 2016, 1 -2.30 p.m.

The first TORCH Enlightenment Correspondences Network meeting of Trinity Term will take place on Tuesday of First Week (26 April): Professor Catriona Seth (All Souls, Oxford) will speak about her current work on 'Royal Secrets: Marie-Antoinette's exchanges with ambassador Mercy'. The meeting will begin at 1 p.m. at Ertegun House (37A St Giles').

If you plan to attend, please let us know by emailing [enlightenmentcorr@gmail.com](mailto:enlightenmentcorr@gmail.com) by Friday, 22 April, so that we can get an accurate count for the free sandwich lunch.

For more about the TORCH Enlightenment Correspondences Network, please visit our blog at <https://enlightenmentcorr.wordpress.com/>.

## 1.9 Bodleian iSkills workshops in Week 1, Trinity Term

In Week 1 of Trinity Term, Bodleian Libraries will be running the following workshops. Please follow links to book online:

### [Bodleian iSkills: Getting information to come to you \(Monday 25th April 14.30-16.00\)](#)

Keeping up to date with new research is important but time consuming! This session will show you how to set up automatic alerts so that you are notified about new articles and other publications and when key web sites are updated. Participants will have the opportunity to set up RSS feed readers and/or email notifications during the session.

Who is this session for? Postgraduates, researchers and academics.

Presenters: Helen Bond and Helen Worrell.

Venue: Social Science Library, IT Room Ground Floor

### [Bodleian iSkills: Your thesis, copyright & ORA \(Tuesday 26th April 10.00-11.00\)](#)

All Oxford DPhil students are required to deposit a copy of their thesis in ORA (Oxford University Research Archive). This session will focus on copyright and other issues that DPhil students need to take into account when preparing their thesis for upload to ORA.

Who is this session for? All DPhil Students and Research Staff

Presenters: Tuula Lindgren and David Watson

Venue: Radcliffe Science Library, Parks Road

### [Bodleian iSkills: Moving from research question to literature review in the Social Sciences \(Tuesday 26th April 14.00-16.00\)](#)

This 2 hour workshop will be invaluable for researchers hoping to find suitable literature for their literature review, for which a well constructed set of search terms and an understanding of online search engines are prerequisites. This workshop will allow researchers to use their own research questions to build a search and apply it to a range of databases. Techniques for structuring a search will be explained, an overview of key online resources for the social sciences will be given, major search tools will be explored, and strategies for approaching large results sets and sourcing papers will be discussed. This practical workshop will involve paper exercises and online activities using attendees own research topics.

Who is this session for? All DPhil Students and Research Staff in the Social Sciences

Presenters: Craig Finlay and Helen Worrell

Venue: Social Science Library, IT Room Ground Floor

### [Bodleian iSkills: Getting started in Oxford Libraries \(Wednesday 27th April 09.30-12.30\)](#)

An introduction to Oxford Libraries including guidance on which libraries to use; accessing e-journals and other online resources; SOLO and other finding aids and making the most of Library services.

Who is this session for? Anyone who would like an introduction to Oxford Libraries.

Presenters: Angela Carritt & Cathy Scutt.

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 21 April 2016

\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

Venue: Social Science Library, IT Room Ground Floor

## [Referencing: Refworks for Sciences and Social Sciences \(Thursday 28th April 09:30-12:30\)](#)

RefWorks is an online tool which allows you to manage your references, insert them into your work, automatically generate bibliographies and easily switch between citation styles. This introduction is open to all but the section on importing references will focus on Science/Social Science examples.

Who is this session for? All University members and alumni.

Presenters: Nia Roberts, Gigi Horsfield, Angela Carritt

Venue: Radcliffe Science Library

## [Bodleian iSkills: information resources for Film Studies \(Thursday 28th April 14:00-15:00\)](#)

Tools and tips for starting your research in film studies. Includes an overview of the Film Studies collections at Oxford - films, books and more; effective searching for Film Studies monographs; finding Film Studies journal articles; citing films.

Who is this session for? Anyone using film resources for a dissertation, thesis or research.

Presenter: Helen Scott

Venue: Radcliffe Science Library

## 1.10 Rereading East Germany: Literature and film in the GDR

### [Rereading East Germany: Literature and film in the GDR](#)

Wednesday 27 April, 13:00-14:00 (lunch from 12:30)

Seminar Room, Radcliffe Humanities, Radcliffe Observatory Quarter, Woodstock Road, Oxford

This volume is the first to address the culture of the German Democratic Republic (GDR) as a historical entity, but also to trace the afterlife of East Germany in the decades since the fall of the Berlin Wall. It provides a 'rereading' of East Germany and its legacy as a cultural phenomenon free from the prejudices that prevailed while it existed. The editor of the volume Karen Leeder (Professor of Modern German Literature, University of Oxford) will discuss these issues with:

Dr Sara Jones (Senior Birmingham Fellow, University of Birmingham)

Professor Marc Silberman (Professor of German, University of Wisconsin-Madison)

Professor Dennis Tate (Professor of German Studies, University of Bath)

The discussion will be chaired by Dr Tom Smith (Lecturer in German, University of Oxford). Join us for a sandwich lunch from 12:30, with discussion from 13:00 to 14:00.

Free, all welcome. No booking required, seats will be allocated on a first come, first served basis. More information here: <http://torch.ox.ac.uk/rereading-east-germany-literature-and-film-gdr>

Part of [Book at Lunchtime](#), a fortnightly series of bite size book discussions, with commentators from a range of disciplines.

## 1.11 Conference: Political Demonology in Literature & Theology

Political Demonology: The Logic of Evil in Contemporary Literature and Theology

Friday 20 May -- Worcester College -- Oxford

To register for free, please email: [demonologyoxford2016@gmail.com](mailto:demonologyoxford2016@gmail.com)

Web: [www.oxforddemonology.wordpress.com](http://www.oxforddemonology.wordpress.com)

\* Please see item 1.11 attachments for further information:

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/lfiBxu> (poster)

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/4EaT3w> (programme)

---

\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# **Weekly Round-Up, 21 April 2016**

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

## **1.12 TORCH Nordic Network: Hunger Beyond Norway: Hamsun and Cosmopolitanism**

Thursday 28 April – 2.30 pm

The Seminar Room, Radcliffe Humanities Building, Woodstock Road

This TORCH Nordic Network seminar will examine the relationship between cosmopolitanism and the works of Knut Hamsun, the 1920 Nobel literature laureate. Professor Emerita Monika Žagar (Minnesota) will discuss whether Hamsun's reflections on Native Americans, African Americans and large-scale immigration in *The Cultural Life of Modern America* fall under cosmopolitanism or old-style colonialism, Dr Stefano Evangelista (Oxford) will speak of George Egerton, Hamsun's first English translator, and Eveliina Pulkki (Oxford) will examine the role that cosmopolitan identity plays in the works of Hamsun and the yet to be translated work of his Finnish contemporary Juhani Aho.

*\* Please see item 1.12 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/wbQ8jW>

## **1.13 MEHRC Special Annual Lecture, 'When Did the French Learn to Speak French, and How? A Seventeenth-Century Story'**

Modern European History Research Centre (MEHRC) Annual Lecture 2016

'When Did the French Learn to Speak French, and How? A Seventeenth-Century Story'

Professor Robert A. Schneider (Indiana University)

Monday, 2 May 2016 (Week 2, Trinity Term) at 5 pm

This lecture will take place in the Lecture Theatre of the History Faculty, George Street. The Lecture will be followed by a drinks reception in the Joan Thirsk Common room.

## **1.14 OCCT Discussion Group on Multilingualism: first meeting Tuesday of Week 1**

St Anne's College, Seminar Room 5, Tuesday of week 1 (26 April), 12:45-2pm

The theme of this term's OCCT Discussion Group will be Multilingualism. This group is convened by graduate students and early career academics working on literature and theory across national, linguistic, historical, and disciplinary boundaries. The first meeting this term will take place on Tuesday of week 1 (26 April), at 12.45-2pm, in Seminar Room 5, St Anne's College. As usual, a sandwich lunch will be provided. Our first topic will be "Literary Multilingualism Before the Advent of Nation: A Historical Precedent", and the readings are Leonard Forster, "The Poet's Tongues: Multilingualism in Literature" (Cambridge, 1970), pp. 1-7, and Kenneth Haynes, "English Literature and Ancient Languages" (Oxford, 2003), pp. 1-21 (email [karolina.watroba@magd.ox.ac.uk](mailto:karolina.watroba@magd.ox.ac.uk) to get them). The details of this term's programme are below - and we're looking forward to seeing you!

Multilingualism is an important and often overlooked phenomenon in world literature. This discussion group will consider the phenomenon of multilingualism from linguistic, literary, cultural, political and philosophical perspectives. We will evaluate both historical and contemporary debates about the origin and function of language, as well as the complex and ever-changing relationship between language, knowledge, authority, and identity. In examining the pervasive but often invisible force of multilingualism in literature, we welcome participants from a wide range of fields. This discussion group interrogates the role that multilingualism plays in literary production and theory, examining both local and global multilingual practices. Can multilingualism be used as a critical framework to destabilize the concept of national literature, leveling the playing grounds for literary analysis? Recognizing the relationship between language and power, can the multilingual writer ever be neutral? How does multilingualism manifest itself in a seemingly monolingual text? To what extent is language choice a political choice? What is the relationship between multilingualism and creativity? In answering these questions, we hope to generate productive discussion about the comparative potential of multilingualism in literary criticism.

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)



# Weekly Round-Up, 21 April 2016

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

Convenors: Anita Paz, Ruskin School of Art; Karolina Watroba, Medieval & Modern Languages; Kate Costello, Oriental Studies

Session One: Tuesday of week 1 (26 April), 12:45-2pm, St Anne's (SR5)  
Literary Multilingualism Before the Advent of Nation: A Historical Precedent  
Leonard Forster, *The Poet's Tongues: Multilingualism in Literature* (Cambridge, 1970), pp. 1-7.  
Kenneth Haynes, *English Literature and Ancient Languages* (Oxford, 2003), pp. 1-21.

Session Two: Tuesday of week 3 (10 May), 12:45-2pm, St Anne's (UCR)  
The Mother Tongue and the Politics of Alterity  
Jacques Derrida, *Monolingualism of the Other, or The Prosthesis of Origin* (Stanford, 1998), pp. 19- 43.  
Yasemin Yildiz, *Beyond the Mother Tongue: The Postmonolingual Condition* (New York, 2012), pp. 1-14 and 203-211.

Session Three: Tuesday of week 5 (24 May), 12:45-2pm, St Anne's (SR6)  
Multilingualism, Blessing or Burden?  
Doris Sommer, 'Bilingual Aesthetics: An Invitation', *Profession* (2002), 7-14.  
Gustavo Pérez Firmat, *Tongue Ties: Logo-Eroticism in Anglo- Hispanic Literature* (New York, 2003), pp. 1-22.

Session Four: Tuesday of week 7 (7 June), 12:45-2pm, St Anne's (SR5)  
The Intersections of Multilingual Writing and World Literature: Implications for Critical Theory  
Azade Seyhan, *Writing Outside the Nation* (Oxford, 2001), pp. 3- 30.  
Rebecca Walkowitz, *Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature* (New York, 2015), pp. 3-31.

## 1.15 Oxford Comparative Criticism and Translation Events – Trinity Term

Please see the attachments for details of the OCCT events for Trinity term 2016.

OCCT is a Divisional research programme supported by TORCH and St Anne's College. Convenors Prof. Matthew Reynolds, Prof. Mohamed-Salah Omri, Prof. Ben Morgan, Dr Sowon Park, Prof. Adriana X. Jacobs, Prof. Patrick McGuinness, Prof. Jane Hiddleston, Dr Xiaofan Amy Li, Dr Valentina Gosetti. Co-ordinator: Dr Eleni Philippou.

[www.occt.ox.ac.uk](http://www.occt.ox.ac.uk); <http://www.facebook.com/CompCritOxford>; @OxfordCCT

Contact: [comparative.criticism@st-annes.ox.ac.uk](mailto:comparative.criticism@st-annes.ox.ac.uk)

*\* Please see item 1.15 attachments for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/0XKmKi> (poster)

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/7GkJ6X> (further details)

## External – Elsewhere

### 1.16 Gotthold Ephraim Lessing's 'Emilia Galotti' at Sir Ian McKellen's Space Theatre

Ottisdotter Production is a small theatre company, which is producing Gotthold Ephraim Lessing's 'Emilia Galotti' at Sir Ian McKellen's Space Theatre in London from 26<sup>th</sup> April. The play, Emilia Galotti, is a classic German text from 1772.

The Space Theatre offers concession tickets for students, which means the ticket price is only £10. If students wished to attend as a group, a discount would be possible when contacting Isabel at The Space Theatre on 020 7515 7799.

The website for booking is <https://space.org.uk/event/emilia-galotti/>

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 21 April 2016

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

## 1.17 Research Impact Conference: Delivering Excellence

Research Impact Conference: Delivering Excellence 5<sup>th</sup> July 2016, Manchester Conference Centre, Manchester

Research Impact: Delivering Excellence will explore REF case studies and testimonials to help researchers effectively measure and evidence impact, offering practical guidance on delivering high quality submissions across research projects.

As announced in the current Spending Review, the UK government is taking forward a review of the Research Excellence Framework (REF) that is being led by Lord Stern. The review will draw on evaluation from the previous REF exercise to ensure future research funding is allocated more efficiently, offers greater rewards for excellence and reduces the administrative burden.

By better examining research aims and keeping up to date with new digital technologies it could be possible for research groups based within the NHS to collate with academic successes. With new sources of funding for the NHS recently launching, such as Innovate UK's Digital Innovation in the Sharing Economy, it is time that the NHS reward excellence and enhance research evaluation models in order to support the development of future, lifesaving, technical advancements.

View the overview [here](#)

Speakers Confirmed:

Dr Simon Kerridge, Chair, Association of Research Managers and Administrators; Director of Research Services, University of Kent (confirmed)

Aaron Porter, Director of External Affairs, National Centre for Universities & Business (NCUB) (confirmed)

Dr Vicky Jones, REF Deputy Manager at HEFCE (confirmed)

Sarah Parks, Analyst, RAND Europe (confirmed)

Professor Roger Falconer, School of Engineering, Cardiff University; Member Panel B (confirmed)

Dr Catriona Manville, Senior Adviser, RAND Europe (confirmed)

View the programme [here](#)

Topics of discussion on the day:

Welcome and introduction

The changing landscape for research funding

The Metric Tide

Writing REF bids and submissions: Improving quality and diversity

Research Excellence: What makes a submission stand out?

High Performing Research Units

[Click here to register](#)

## 2 Calls for Papers

### 2.1 "Race" and the Academy since 1800

On Wednesday 23<sup>rd</sup> November 2016, the second Callaloo Graduate and Early Career Researcher workshop will take place at The Oxford Research Centre in the Humanities (TORCH). The colloquium precedes the annual Callaloo conference that will begin that evening and end on Saturday 26<sup>th</sup> November. The theme for the workshop is "'Race" and the Academy since 1800'.

*\* Please see item 2.1 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/mvBrqL>

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)



# Weekly Round-Up, 21 April 2016

\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

## 2.2 Dialogues of Power: Political (Re)presentations in the Arts

Paper proposals are now being accepted for a two-day conference entitled *Dialogues of Power: Political (Re)presentations in the Arts* to be held at the University of St Andrews on Friday 28 and Saturday 29 October 2016.

\* Please see item 2.2 attachment for further information:

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/tKxR1L>

## 3 Adverts

### Funding & Prizes

#### 3.1 Sir John Rhÿs Prize

Please note that the application deadline for the following grant is FRIDAY WEEK 1 OF TRINITY TERM:

[Sir John Rhÿs Prize](#)

The Sir John Rhÿs Prize will be offered for an essay on a subject relating to Celtic Language, Literature, History and Antiquities. The prize value of £250 is open to members of the University who, on the closing date for entries, have not exceeded eight years from their matriculation. Candidates are free to choose their own subject. If they have any doubt as to whether a particular subject lies within the scope of the Prize, they should consult the further particulars which are available from the link below.

More information is available [here](#).

#### 3.2 Competition: Oxford German Olympiad 2016 – Subversive Satires of the 1930s

As part of the annual Oxford German Olympiad – this year with the theme ‘Deutscher Humor’ – all those studying German in their second year of university and above are invited to try their hand at translating some contemporary 1930s anti-Fascist satire from the archives of the Wiener Library, London! The winner will receive £100 and be invited to a prize-giving ceremony in the Bodleian Library on 16 June 2016. The deadline for submissions is noon on Friday 6 May 2016. More information, including the text to be translated, can be found online:

<http://www.ogn.ox.ac.uk/oxford-german-olympiad-2016>

Contact for further details: Dr Madeleine Brook / OGN Coordinator [ogn@mod-langs.ox.ac.uk](mailto:ogn@mod-langs.ox.ac.uk)

#### 3.3 Competition: Oxford German Olympiad 2016 – Camden House Book Proposal

As part of the annual Oxford German Olympiad, all those studying German in their second year of university and above are invited to try their hand at crafting a book proposal that would fit within the German Studies catalogue of the publisher Camden House! The proposal may be for a current research project, a planned project – or even an imaginary project – and need not be intended for actual publication. The winner will select books from the Camden House catalogue to the value of £150 (or cash equivalent) and be invited to a prize-giving ceremony in the Bodleian Library on 16 June 2016. The deadline for submissions is noon on Friday 6 May 2016. More information can be found online: <http://www.ogn.ox.ac.uk/oxford-german-olympiad-2016>

Contact for further details: Dr Madeleine Brook / OGN Coordinator [ogn@mod-langs.ox.ac.uk](mailto:ogn@mod-langs.ox.ac.uk)

---

\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 21 April 2016

\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

## 3.4 International Short Story Contest 'A Sea Of Words' 2016

From the European Institute of the Mediterranean (IEMed), in collaboration with Anna Lindh Foundation, we organize this year the 9<sup>th</sup> edition of the youth euro-Mediterranean literary contest of short stories 'A Sea of Words'. This is a competition addressed to young people aged between 18 and 30 years old from any of the 44 euro-Mediterranean countries. The texts must be original (can't be already published) and should have a maximum length of 2500 words. The stories can be written in any of the official or co-official languages from these countries.

The call will be open until 2<sup>nd</sup> June 2016, when selection process will take place, by an international expert jury. The authors of the 15 best stories will be invited to Barcelona, on 6<sup>th</sup>, 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> November 2016. The 15 selected contestants will enjoy a cultural visit to Barcelona city and another closer town (all expenses paid). They will have the chance to participate in a literary workshop and in the awards ceremony. During the event the authors of the 3 best stories will be awarded with a tablet, and the first winner will be able to participate in the next edition as a member of the international jury. On the following link you will find all the information about it:

<http://www.iemed.org/seaofwords>.

You can also click on the following links to the official Twitter and Facebook accounts of the competition. The hashtag we are using is #ASeaOfWords2016.

- Facebook: <https://www.facebook.com/aseaofwords/>

- Twitter: <https://twitter.com/aseaofwords>

\* Please see item 3.4 attachment for further information:

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/tiagaO>

## 3.5 FWSA 2016 Student Essay Competition

The FWSA (Feminist and Women's Studies Association) is delighted to announce that we are now accepting submissions for the 2016 Student Essay Competition.

To encourage a new generation of feminist scholars, the FWSA sponsors an annual student essay competition for work which is innovative, interdisciplinary and grounded in feminist theory and practice. The top seven entries will be judged by our judging panel and will be published in the *Journal of International Women's Studies*. In addition, the winner will receive a year's free FWSA membership and a publisher's prize.

Students at any stage of their studies at a British or Irish university are encouraged to submit work that has not been previously published and is not currently under consideration for publication, or for competitions which result in publication elsewhere. Essays should be 6,000 – 7,000 words (including footnotes and bibliography).

The deadline for this year's competition is Monday 2nd May 2016.

Full details including coversheet and submission instructions are available at <http://fwsablog.org.uk/prizes-and-grants/student-essay-competition/>

Please direct any queries to [fwsachair@gmail.com](mailto:fwsachair@gmail.com) or the competition officer Charlotte Mathieson at [charlotte.mathieson@ncl.ac.uk](mailto:charlotte.mathieson@ncl.ac.uk)

\* Please see item 3.5 attachment for further information:

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/db0PKI>

---

\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 21 April 2016

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

## Jobs, Recruitment and Volunteering

### 3.6 One-Year Stipendiary Lectureship in French

St Hilda's College invites applications for a one-year six-hour Stipendiary Lectureship in French Language from 1 October 2016. The successful candidate must have native command of French. He or she will provide language classes to students studying French as part of the School of Modern Languages (and Joint Schools that include French), working under the direction of the French tutors in the College.

During term the lecturer will be required to undertake for the College six hours of undergraduate teaching per week, averaged over three eight-week terms. The appointee will be expected to teach undergraduate papers in French grammar, translation and essay writing, and prepare students for oral examinations in listening comprehension, discourse and conversation. The role will also include assisting with undergraduate admissions and other duties to support the subject and students at the College.

The salary for the post will be between £12,885 and £13,664 (current rates), depending on experience, and membership of the USS pension scheme is offered. She or he will be a member of the Senior Common Room at St Hilda's College, and other allowances are available.

The closing date for applications is 12 noon on Friday 20 May 2016. Further particulars, including details of how to apply, may be downloaded from the College website (<http://www.st-hildas.ox.ac.uk/vacancy/french-stipendiary-lectureship>), or obtained from the Academic Registrar, St Hilda's College, Oxford OX4 1DY ([college.office@st-hildas.ox.ac.uk](mailto:college.office@st-hildas.ox.ac.uk)).

### 3.7 Multilingual Graduate Roles

The International Team at Angela Mortimer deal with recruitment for multilingual and international roles. Please see the attachment for details of some of their latest hot job roles.

If you would like to contact them for further information please phone on 0207 287 7788 (West End office). Alternatively you can [email](#) in confidence.

*\* Please see item 3.7 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/kUx9Vm>

### 3.8 French teacher opportunity at Trevor-Roberts School

Trevor-Roberts School are seeking to appoint an enthusiastic and dynamic French teacher.

The successful candidate will be a graduate with some teaching experience. We are looking for someone who is willing to contribute to the wider academic and extra-curricular life of the school. The ability to teach another subject may be an advantage.

Trevor-Roberts School is a small, high-achieving prep school in North London with a thriving languages department. French is taught by a specialist teacher from Year 1 up to Common Entrance in Year 8. All children take French at Common Entrance and a number go on to their senior schools with academic scholarships.

The position is full time with a start date of September 2016.

To apply, please send a CV and covering letter to [trjunior@trevor-robertsschool.com](mailto:trjunior@trevor-robertsschool.com).

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 21 April 2016

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

## 3.9 Oxford Nightline Training

Nightline is an independent listening, support, and information service run for students, by students. We aim to provide every student in Oxford with the opportunity to talk to someone in confidence - students can ring us on 01865 270270, Skype us at 'oxfordnightline', or visit our office at 16 Wellington Square. We don't pretend to have all the answers, or try to solve people's problems, but we care about whatever is on your mind and we will listen to whatever you want to talk about without judging or telling you what to do.

Every term we run a training course for people who wish to join our team of volunteers. This teaches the listening and support skills you will need to work for us. Training requires commitment, but is a rewarding and worthwhile experience. It consists of three one-day sessions, either on the Saturdays of 14<sup>th</sup>, 21<sup>st</sup>, and 28<sup>th</sup> May or the Sundays of 15<sup>th</sup>, 22<sup>nd</sup>, and 29<sup>th</sup> May.

If you would like to train to become a Nightline volunteer, please fill out a training form here:

<http://oxfordnightline.org/volunteer>

If you would like more information about the training process, or have any questions, please feel free to get in touch with us at [training@oxfordnightline.org](mailto:training@oxfordnightline.org).

We are also always looking for new volunteers to join our Publicity, Fundraising and Outreach team (PFO). PFO volunteers act as ambassadors for Nightline by talking to students and organising events in their colleges and departments. It is not a large time commitment - you can do as much or as little as you have time for - and there are lots of opportunities to learn valuable skills and play a leading role in informing our publicity strategy. If you've got a flair for publicity or an interest in charity PR, please get in touch at [publicity@oxfordnightline.org](mailto:publicity@oxfordnightline.org) - we'd love to hear from you!

## Miscellaneous

### 3.10 Opportunities to Engage with Museum Collections | The Oxford Research Centre in the Humanities (TORCH)

The Oxford Research Centre in the Humanities (TORCH) invites applications from researchers in the humanities who would like to put on public engagement activities linked to exhibitions and events at the Ashmolean Museum, the Bodleian Library, and the Oxford University Museum of Natural History. We invite proposals for the following projects:

'Staging History' at the Bodleian Library

Proposals for lectures, gallery talks, or outreach projects relating to the Bodleian Library exhibition (to run from 6 October – 23 December 2016) on historical drama in the early eighteenth and early nineteenth century.

[More information](#)

Deadline: Monday 25 April 2016

Framed! LiveFriday at the Ashmolean Museum

Proposals for 15-minute lectures or workshops on research at the University of Oxford for this major public engagement event on Friday 13 May, using an object from the Ashmolean collections. Possible themes include: Portraiture, the face, selfies/personal representation, concept of beauty, plastic surgery, framing, facial tattooing, make up, masks, mimes, different facial planes.

[More information](#)

Deadline: 29 April 2016

'The Life of the Brain' at the Oxford University Museum of Natural History

Contributions to the public engagement programme of this exhibition on neuroscience, from humanities researchers working on topics linked to the brain.

[More information](#)

Deadline: 29 April 2016

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 21 April 2016

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

**FrightFriday** at the Ashmolean Museum

Ideas from researchers at the University of Oxford, Brookes University, and community groups in Oxford for activities – such as workshops, bite-size talks, film screenings and performances – to take place at the Ashmolean's special late night opening, exploring the art and science of fear.

[More information](#)

Deadline: midday, 13 May 2016

## **3.11 ACIS newsletter April 2016**

April edition of the ACIS (Association of Iberian Studies) newsletter.

*\* Please see item 3.11 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/OQotXE>

## **3.12 Jews, Christians and Muslims in Europe: Modern Challenges - Online course**

The [Woolf Institute](#) (Cambridge) is delighted to announce that applications are now being accepted for the e-learning course, [Jews, Christians and Muslims in Europe: Modern Challenges](#).

This timely e-learning course focuses on the relationships between Jews, Christians and Muslims in modern Europe. The course is multidisciplinary and examines historical trends, religious and cultural interaction, and issues of contemporary citizenship.

The course will be led and co-taught by [Dr Gorazd Andrejč](#), [Dr Sami Everett](#), and [Dr Esther-Miriam Wagner](#). For more information on the topics covered, the structure of the course, and the application details, please see [here](#).

The e-learning approach allows participants to study wherever and whenever they choose via the internet. Many participants from across Europe and around the world - Belgium, the Czech Republic, Denmark, Germany, Poland, the Netherlands, Switzerland, Turkey, the United Kingdom, as well as Australia, China, Kenya, Indonesia, Japan, New Zealand, and the United States - have already taken this course.

To get a feel for the course from the students' perspective, please find reflections on the course by two former students who completed the course [here](#) and [here](#).

The closing date for applications is 2 August 2016. The course commences, with Induction Week, on Monday 5 September 2016. The application form is available to download [here](#). The course fee is £350. A limited number of bursaries are available.

If you have any queries about the course, contact Dr Emma Harris, Academic Coordinator, at [eth22@cam.ac.uk](mailto:eth22@cam.ac.uk).

*\* Please see item 3.12 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/Vmb6X3>

## **4 Year Abroad**

### **4.1 Job Opportunities**

*DISCLAIMER: Please note that the inclusion of vacancies received by the Faculty is a facility to assist students in sourcing possible placements and does not constitute any sort of recommendation of the organisation, or agreement with the content of the vacancies; the Faculty attempts to provide as much information on vacancies available to students as possible and makes every effort to check that the content complies with equality legislation and is otherwise appropriate for student employment but cannot confirm the quality of the experience. Where negative feedback from previous students is received, appropriate action is taken. Students should make every effort to conduct their own research into the opportunities and providers to reassure themselves of the quality of the provision.*

The latest job opportunities and internships received by the Faculty can now be found via the new jobs board:

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/b25fcf31-6bb3-4051-94fc-a1286d230ade/ya\\_jobs.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/b25fcf31-6bb3-4051-94fc-a1286d230ade/ya_jobs.html)

The new WebLearn Year Abroad pages are now 'live':

[https://weblearn.ox.ac.uk/portal/hierarchy/humdiv/modlang/year\\_abroad](https://weblearn.ox.ac.uk/portal/hierarchy/humdiv/modlang/year_abroad)

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)